

Pelengkap arah majemuk qilai dan
chulai dalam bahasa mandarin = Chinese
compound directional complements qilai and
chulai

Ayubi Cakradiwati, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20458914&lokasi=lokal>

Abstrak

ABSTRAK

Skripsi ini mengungkapkan pendistribusian, makna pemakaian, serta cara membedakan pemakaian pelengkap arah majemuk qilai dan chulai pada predikat yang sama. Penelitian menggunakan metode kepustakaan, dengan data berasal dari sumber elektronik korpus, cerpen, dan sumber cetak buku serta teks pidato. Hasil analisis menunjukkan pendistribusian kedua pelengkap dalam kalimat dapat dipengaruhi oleh keberadaan obyek, keterangan tempat, dan partikel le. Dalam pemakaiannya terdapat 34 buah data bermakna arah dan 82 buah bermakna kiasan. Pemakaiannya pada predikat yang sama dibedakan antara lain melalui tujuan/maksud yang ingin diungkapkan oleh pembicara berkaitan dengan makna pelengkap arah majemuk tersebut.

ABSTRACT

This thesis reveals the distribution, meaning in usage, and ways to distinguish the use of Chinese compound directional complements qilai and chulai when complementing the same predicate. This research used literature based research method, used corpus, short stories, books and speech script as its data source. The results show that the distribution of both complements maybe affected by the object, adverb and use of le particle in sentence. In their usage, there are data which have 34 literal and 82 metaphorical meanings. The difference of their usage on the same predicate can be distinguished by the purpose one wants to deliver in their speech relates to the meaning.